

Frage Nr. 1:

Bezüglich der nachstehend auszugsweise eingefügten Positionsbeschreibung auf Seite 3 des Leistungsverzeichnisses (PDFScan- Seite 4) ersuchen wir Sie um Klarstellung in Hinblick auf die Holzart, die für die auch zu bemusternde Position 01.01 Zimmerstuhl einerseits mit Buche andererseits mit Birke oder Ahorn angeführt ist.

SM.st.01 Stuhl Metallgestell Lehne und Sitzfläche Holz Stapelstuhl. Sitzfläche und Rückenlehne aus formverleimten Furnierholz in Buche natur, gebeizt mit Schutzlackierung aus DD-Klarlack, farblos, seidenmatt. Farbe nach Wahl der BL.

Weiter unten im Text heißt es:

Sitzfläche und Rückenlehne Birke oder Ahorn natur, farbig gebeizt.

Domanda n. 1:

In riferimento alla seguente descrizione della posizione a pag. 3 del testo lungo (pag. 4 del PDF-Scan) Le chiediamo di chiarire il tipo di legno richiesto che è previsto in faggio oppure in betulla oppure in acero. Questo è previsto anche per la campionatura della pos. 01.01 sedia camera.

SM.st.01 Sedia, telaio in metallo, schienale e sedile in legno Sedia impilabile. Seduta e schienale in legno sagomato impiallacciato in betulla, finitura naturale, trattamento con vernice protettiva trasparente DD, incolore, opaca. Colore a scelta della Direzione Lavori.

In fondo al testo è scritto:

Seduta e schienale in betulla naturale, verniciato a colori.

Antwort Frage Nr. 1:

Fehler in der Materialangabe der Holzart und unterschiedliche Angaben im deutschen und italienischen Text für den Stuhl SM.st.01 laut Pos. 01.01 – Zimmerstuhl!

Richtig ist die Beschreibung: „Sitzfläche und Rückenlehne aus formverleimten Furnierholz in **Buche**“ (nicht Birke oder Ahorn).

Risposta domanda n. 1:

Errore nella descrizione del materiale e indicazioni diversi nella versione tedesca e italiana della sedia SM.st.01 pos.01.01 – sedia camera!

Esatto è la dicitura: „Schienale in legno sagomato impiallacciato in **faggio**“ (non betulla e non acero).